

Abonnement pour un an
200 piastres

Edition spéciale 500 piastres

Adresse:

"IDJTIHAD", Constantinople

Téléph. St. 865

XXIème ANNÉE

1 Novembre 1925—No 191

اجتهاد

فلسفی ، اجتماعی ، ادبی ، اقتصادی مجموعہ

آبوتمان : سنہ لکی [۲۴ نسخہ]
تورکیا ایچون ۲ ، خارج ایچون
۳ ، اعلا کاغذیسی ہ لیرادر .

ادارہ خانہ سی :
جفال اوغلندہ « اجتهاد نھوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی برنجی سنہ

نومرو ۱۹۱ - ۱ تشر ثانی ۱۹۲۵

محترم افندم

صوك انقلاب چوق درين بر صارصينتي ايله كهنه
مؤسساتي بيقاركن بالطبع يك چوق خصوصته اوغرايه جقدق.
فقط بو خصوصتك منور اولمالري ايجاب ايدن اركان
مطبوعاتنزدن صدوري آرزو اولونمايان بر شيدى .
آرزو ايله وقوعات باشقه باشقه چيقدى؛ اومئاديفميزردن
دوچار هجوم اولدق ...

بزي ، مخاصمليرى ازمك ايچون بهانهلر ياراتان بر
زمره ظالمه اوله رق تصوير ايدنلر ، محكمه مذك عدالتدن
مستفيد اوله رق دونديلر ؛ فقط خطالريني ده بالذات قبول
ايتديلر .

جمهوريت ، يكي اداره ، دونه نسبتله دهسا ، قادر
دها قويدر . ظلمتك ، جهلك ، تمصبك قارا ككقاريني
شمشك كيبي ييرتان آلهو باقيشلى ايكي كوز بر مشعل
هدايت كبي هر شينئي ايلري يه سوق ايديور . يارينك
بو كوندن ده مسعود نتايجه دولو اوله جغنه اميد وار
اوله رق ايشمزه دوام ايدلم . التفات وتوجهكزه عرض
شكران ايدرم افندم .

شرق استقلال محكمه سي مدعي عموميسي وبوزاق مبعوث
نموني

گوروليوركه جمهوريت ادارمك كنچ زمام دارلري
يوكسك نظرلرله مجهز درلر . وحقيق حاكميت وقدرتك
عدالتدن آينه بيله جكنه بحق قائلدرلر . خصمك خصمانه
واقع اولان افعلاني غافليته تاويل ايتك موقع اقتدار
صاحبلري ايچون بيوك بر قدرت ويوكسك بر مساعفه كارلق
اثرى در .

اجتهاد

مأموریت خاطرہ لری

۱۱

« ساديرك آطه سی »

ساديرك حقند مختصراً عرض معلومات ايدمه جكمي وعد ايتشدم .
بز يالكز حجاز ، عراق يمن و طربلس غرب كبي ممالك
بعيده مزی دكل يا تختك قرب وجواريني ييله لايقيه طانيماق ،
طانيق ده ايسته مه دك .

ديانك بزمك اوزاق قطعه لرندن ، مثلا آمه ريقادن بر چوق
سياخلر خيلي مشاق ومصارف اختياريله كلوب كورمك ايسته دكري
مملكتمزك قيمتي بر دورلو آكلامادق ، آكلایمادق .
مملكتمز . متخصص ، يعني صورت مخصوصه ده يتشديرلش
اداره مأمورلرينه پك محتاجدر .

بو احتياجي جهلرمنز قولاً اعتراف ايتديكمز حالده فعليات
دائماً صورت معكوسه ده واقع اولاكشدر .

مكتب ملكيه طلبه سندن هر سنه بر صنفنك تعطيل زماننده
مملكتمز داخلنده و صوك صنفنك اوروپاده سياحت ايتديرلهمي
پك مصيب اولاجيني بو وسيله ايله بر خاطره قيبيلندن اولارق
عرض ايديورم . مثلا وقتيله سنين وفيره نافعنه نظارتنده بولنش
اولان وزرادن بر ذات استانبولده دوغديني ، بويوديكي حالده
استانبولك بر مرحله سي ديمك اولان آطه لر دن هيچ بريني كورمه مش
ومتد ميدده داخله و صدارت مستشارلقرنده و بعده داخله
نظارتنده بولنان بر ذات آناطولي جهتمده ، اسكداردن ، روم ايليده
آياسته نوسدن اوتيه كچمه مشدر .

« ساديرك » ياخود « سمندر » ناملرله ياد ايتديكمز ،
روجه « ساموتراكي » فرانسجه « ساموتراس » ديلنن آطه ده كي
طاغاك ۱۸۰۰ متره ارتقاغنده كي « فينغار » يعني هلال شاهقه سندن
استانبول كورونديكي حالده دده آغاجك ، اوكنده و تقريباً
اون يش ميل مسافده بولنان بو آطه يي كورمش بر استانبولي
بولناديني كي تدقيق و تتبع دكل بر مدير طرفندن اداره
اولنان امور حكومتك ناصيل كيتديكني تفتيش ايچون اولسون
كوندرلش بر مأمورده يوقدر .

دوام ايدن زلزله لر دن مصاب اولان اهانليك اسكاني ايچون
كوندرلش اولان اسبق دده آغاج متصرفلرندن مرحوم بهابكك ده
ايكي اوچگون ساحلده قالارق آطه نك ايجريلرينه حتى بر قصبه دن
عبارت اولان ناحيه مركزينه ده كيتمديكي روايت اولنش ايدى .
حال بوكه يالكز عثمانلي ايمپراطورلني داخلنده دكل بوتون دنياه
كورلمكه اك زياده لايق اولان آطه لر دن بزي ساديرك ايدى .
كورمه دكارمده داهاه فضلهمعلومات بولنوب بولناديني بيلمه يورم ؛
كورديكم بزم جوغرافيا كيتابلر نده اك مفصل معلومات شوندىن
عبارتدر :

« ساديرك » ياخود سمنديره بيضى الشكل بر آطه اولوب
جزائر بحر سفيد ، ياخود ادرنه ولايته تابع ير ناحيه حالنده
اداره اولنور . سكه سي ، ذكور و انث اوچييك روم نفوسدن
عبارتدر اك باشلى محصولاتي زيتون و المادر .

مثلاً : « استانبول ، بلاد لكه دن متشكل و مرمره ، بوسفور
ساحلر نده كائن و باشليجه مبانى جسيمه سي جامعلرله ، سراي
وقيشه لر دن عبارتدر . سكه سنك قسم اعظمي مسلماندر . » تعريفندن
استانبول حقنده نه قدار معلومات ايدنمش اولور ايسه ك بزم
جوغرافيا لك ساديرك دائر ويرديكي معلومات ده اوله در .

مساحة سطحيه سي تقريباً اوچ يوز كيلومتره مريمندن عبارت
اولوب ممالك عثمانيه يه فاتح سلطان محمد زماننده التحاق ايتمش
اولان بو آطه يي تاريخ ، ميلاد عيسادن دورت يوز سنه قدار

۱۲۹۱ سنه لړنده آثار عتيقه علما سندن اوسټرېالي (علکساندر قوزنه) نک ریاستی آلتنده برهیت فنيه طرفدن اجرا قلنان حفريات و تخريزبانده بر جوق مباني و معابدک ټلاري ميدانه چقارلديني کي (نيک) يعني مظفريت ناميله پاپلش اولان بر جوق هيکلر بولنه رق ويانه موزه سنه کوندرلشدر .

بو هيټک ساديړک آطه سنه و خرابه لړينه دائر آلمانجه نشر ايتديکي اوچ بويوک جلد کتاب بيکلرجه رسملری حاوی اولديني کي ميدانه چقان ټلاره ، کرلره ، وقايو ، پخجره ، طاشلرينه و ستونلرينه نظراً معابد قديمه نک حال اصليني مصور تابلور جداً فوق العاده کوزلدر .

ساديړک مظفريت هيکلرينک رسملری او زمانکي مسکوکات اوزرينه مضروب اولدقلى ايچون اوتندن ، برى دن ظهورايدن کوموش باردلر اوزدرنده کورلک صورتيله بو هيکلردن برقمي ذاتاً معلوم ايدى . فقط مشهور هيکل تراش « فيدياس » ک اثر اکلي اولان مظفريت هيکلي علکساندر قوزنه نک بولديني هياکل مياننده يوقدى .

بوني ادرنه فرانز قونسولوسى اولوب آثار عتيقه مراقيليرندن شارل شامبو آزو ۱۲۹۵ سنه سننده ساديړک کيدړک معابد خرابه لری و مرمر قيرقلى آراسنده طولاشديني ائنده کوزينه ايلاشن کوچوک بر چزکي دقتي جلب ايدړک ياننده کي قاواص و ساديړکي بر شخص ايله خفيف بر طوپراق طبقه سي آلتنده قامش اولان بو استاتوي ميدانه چقارمشردر .

مسکوکات اوزرنده کي رسمنده قانادلى اولديني خالده بولنان استاتونک قانادلى و بلشي قومش اولديني خالده بولنشدرد . شامبوازو درحال کويه عودت و تمارض ايدړک سفارنه يازديني مکتوبي علاج کتيرمک بهانه سيله قواصه تسلياً دده آغاچه کوندردر . بر قاچ کون صوکر ا بر فرانز سفينه حريمه سي ساحلده کي پاله آپوليس موقعي پشکاهينه کلوب استاتوني فرانسيه نقل ايتمشرد بو سرقتدن دولايي اختيار قونسولوس شامبوازو سفارت پايه سيله تقاعد و لهزيون دوتور نشانيه تلطيف اولنشدرد .

آرادن بر مدت کچدکدن صوکر ا فرانز حکومتي محضا بو استاتونک بلشي ايله قانادلريني بولق ايچون ساديړک خرابه لړنده تحريبات اجراسنه استانبولدن مساعده استحصال ايدرد . يته بر سفينه حريمه اورايه کليد . يوز قادار عسکر و عمله ايله آيلرجه حفريات و تخريزبانده بولولرل . استاتونک بلشي بولنه ماز ايسده قانادلى بولنور . فقط فرانسزلر يالکزر بونکله اکتفا ايتزلر .

اوزدرنده انسان ، حيوان رسملری و علي الاطلاق نفوش نفيسه کوردکلری عظيم مرمر سطح ويا سئونولرينک رسملي ، نقشلي اقسامني قطع و نقل ايدړک کوز آلا بيلديکي قادار واسع بر ساحه ي مرمر قيرقلى ايله قار ياغمش براواويه چه ويرمشردر . شو منظره خيجه يي کورونجه نلمق کلاک بر اثرينه ويرديکي «تخريب خرابات» اسمي تام معناء حقيقي سيله کوزومک اوکنه کلدي .

ساديړک يالکزر آثار عتيقه مراقيلری ايچون ده کل ، لايمد مناظر بديعه سيله شاعرلری ، رساملری آيلرجه اشغال ايديه سيله کي کي حيوانات مفترسه دن ماعدا بويوک کوچوک اولرينک کثرتيله

اول هر دورلو مباني محتشمه سيله بر معموره نادره حالنده بوليور و بو عمران واحتشامک بعدالميلاد دوردنچي عصرده انقراضه يوز طوتديني سويله يور .

يونان و روما مورخين قديمه سننک رواياته نظراً بو آطه الک زياده « ميستر دو قاير » يعني قاير سري ناميله اوراده احدث اولنان بر نوع طرز تعبد ايله اشتهار ايتمشر .

بو مذهب يالکزر انتساب ايدنلره مکشوف و اغياره مخفي اولديغندن ماهيت حقيقيه سي معلوم ده کلدرد .

تاريخک تماميله طانديني يدي سکز عصر ظرفنده دنياک الک بويوک حکمدارلری ، شاعرلری ، فيلوزوفلری و اغنياسي ساديړکي زيارت ايدړک بومذهبه انتساب ايتکي لازمه شرف عد ايتش ايديلر .

مخاربه لړده مغلوب ويا هر نه سيله ايسه مملکتندن فراده مجبور اولان حکمدارلردن ، رجال مشهوردن بر چوقلری ساديړک التجا ايدړک محافظه حيات ايديه بيلمشردر .

کوباما کيدونيا قرالي فيليب ده کنجکلکنده ساديړک کلدړک اوليمپا ايله اوراده کوروشمش و تمشق ايدړک تزوج ايتش ، وپواز دواجک محصولي اولان اسکندرکير (بويوک آلکساندر) رحم مادره ساديړکده دوشمشدر . اوليمپانک آلکساندری توليددن اول بر جهان کير حکمدار والده سي اولاجفنه دائر رؤيالر کوردیکی خرافات قبيلندن تفصيلات ايله مرويدر حتی اساطير يونانيه نک جهنم معبودی اولان (وولکن) نک ترووا مخاربه لريني يوقاری ده ذکر اولنان فينغاشاهقه سندن تاشا ايتديکي ده بوجه دندرد . مع هذا ترووا مخاربه سنک موقعي مذکور تپدن کورونيور . وقتيله ساديړک کلوب مذهب مخفيه انتساب ويا التجا ايله محافظه حيات ايدنلر اوراده شکرانه مقامنده بر معبد ، بر هيکل و آبدات سائر يادرمش اولدقلى ايچون ساديړک آثار نفيسه و عاليه بجمي کسلمش ايدى .

اليوم « پاله آپوليس » اسکي شهر ناميله يادايديلوب ميدانده بر اثری قلامش اولان شهر ايله معابد آراسنه وقتيله غلبت ايرى طاشلرله پاپلش اولان دورت ، بش متره قالنلغنده کي ديوار ساحلده کي تپه اوزرندن طاغک زروه سنه طوغری تخمیناً آتی يوز متره قادار امتداد ايتکده در .

مشهور (ديورژن) ده ساديړکي زيارت ايتمشر . بر مورخ يونانی بوزيارتن بحث ايدړکن هرشي ايله کلدن (ديورژن) ک کوزل برسوزيني نقل ايدور . ديورژن ساديړکدن کوردیکی معابد عظيمه نک احتشاماتندن متخير اولارق بوقادار ثروت وسامانی بو معبدلرک نره دن بولدقلى ني صورمشردر :

« بو ثروت وسامان بوراده کي معبود اعظمک يعني ژوپتيرک امداد وصيانيله مخاربه لړده مظفر اولان حکمدارلردن وديگرلرده غرقدن قورتيان زنکيلردن آلتمشر . » ديه جواب ويرلديکي ايچون ديورژن « اکر ، بو معبدلر ، معبود اعظمک امداد وصيانيله مخاربه لړده مظفر وديگرلرده غرقدن رهاياب اولمايانلردن آلسلردى بومعبدلر داها چوق زنگين اولورلردى . » ديش . ۱۲۸۹ و

آوجیلری ، هواسنك حیادتی ، سانتیفرای ۴۵ و ۳۵ درجه حرارتده معدن صولرله خسته لری ، معلولری ده ممنون ایدر . علی الخصوص سانتوریوم ایچون بو آله دن داها مناسب و موافق بر محل پك آز بولنور .

هر نوع قیمتی معدنلرندن باشقه ساحله پك قریب بر یرده تحت البحر پترول منبعلری [۱] ده بولندینی دیگرک راكد زمانلرنده سطحده کوریلن آتارندن وحس اولنان قوقوسندن آكلاشلمقده در . بوصیجاق صولرك مشهور قارلسباد وقرانسه نك باره ژ صولرینه مشابه اولدقلری اجرا ایتدیریلن تحلیلالات فنیه دن مستبان اولمشدر . اوراده منتظم هوتار ، بانولر ، مسكنلر اكنجه محللری تأسیس ایدله آوروپانك اك مشهور صر شهرلرینه یعنی قاپلیجه بولنان محللرینه شبهه سز بر قریب معتبر وبلکه ده مرجع اولوردی . چونکه سادیركك جامع اولدینی مزیت طبعیه یی بوقادار مکملیتله جمع ایتش هیچ بر صو شهری یوق کیدر .

سادیرك اها لیسندن فاردی افندی فرانسده طبع تحصیل ایتدکدن سوکرا سادیركده اختیار اقامت ایتش ایدی . فاردی افندی ، اوتوز بوقادار سنه ظرفنده سادیرك کابو ، کندی دلانیه ، آله یی کزمش ، خرابلری زیارت ایتش دورت یوز بو قادار مشاهیرك قارت دوویزیتلرندن بویوک لوحه لر تشکیل ایتش ایدی .

بولر میانده ، مشهور (کیپرت) ك قارتی ده واردی . بو لوحه لر دن برینك آلتنه قونق اوزره ویردیکم (دهده آغاج متصرف - ابوبکر حازم ده یازیلی لوحیه علاوه ایدیلرکن بونی مقوايه ربط ایدن ایکنه دماغه صاپالانیور کبی بر حس الیم ايله متأثر اولمشدم .

عرض ایتدیکم وجه ايله استفاده نك یولنی بيلمک و بولق شرطیه تابع اولدینی مملکته منافع عظیمه تأمین ایتک ایچون هر دورلو اسباب منابع ثروتی جامع اولان بو آله اوزره یینه استانبولک نظر دقتی جلب ایتک ایچون خیلی چالیشدم فقط افسوس ، بر چوق امثالی کبی بومساعی ده هدر اولدی .

باشقه مملکتلرده معقول مساعی بزده اولدینی کبی عقیم قالماز ، ایر ، کیچ مشمر اولور . بزده هر نه اولورسه اولسون ، موفقیت علی الاکثر ، متصادفه ، بعضاً تصادف قادار حسسزلیکی طوتان مافوقک کیفیه مربوطدر .

سادیرك غایت ذکی و اولدجه متناسب مدالیلری و لحومی پك لذت یکیلری ايله ده مشتهردر .

آله ده حیوانات مفترسه بولنادینی ایچون قویولر ، کپیلر دائماً قیرده باشادقلرندن عادتا وحشیدرلر . چوان ایستدیکی کبی بالسهوله طولمادیفندن هانکیسی طومتق ایسترسه اوکا بر طاش آتار ، آلیشدریلان کوپکله تعقیب و دردست ایدر . اسکی شهرک بولندینی یرلده ایوم عظیم چنارلرندن باشقه هیچ بر بنا اثری یوقدر .

[۱] خلیل رفت پاشا زاده جاوید ، عابدین پاشا زاده

راسخ بکاره بونک ایچون تعمیری رخصت نامه سی ویرلش ایدی .

بو چنارلر ایچنده اینانلایه جق قادار بویوکلری واردر ، بواعصار دیده آغچلر دن اکثرینک کوهده لری تمامیه اویولوب آچلمش اولدیفندن بز بولنر دن برینی مطبخ کبی قولالاش ، برینی اوشاقلره تخصیص ایتش ، یعنی قهوه اوجانی پامش و آك بویوکنده آتی یدی کیشی راحتجه نك یش ایدک . چونکه روزکارک شدندن چادر آلتنده بارغق ممکن اولامامشدی .

بو ناحیه ده سنه لر دن بری نفوس وقوطاتی یوریدلمه مش ، برچوق اراضی وقیه نك وارداتی مجهول قالش ، اسکله دن مرکز به سهوله مروری قابل بر یول بیله یاییلمامش وعصرلر دن بری ظالمانه تخریب اولان اورمانلر هیچ صیانت ایدلمه مش اولدیفندن نفوس اوقاف ، دفترخاقانی واورمان مأمورلرله آلات وادوات لازمه یی مستصحباً لوا مهندسینی و حتی تلقیح جدری توبلرله آشی مأمورینی برلکده کوتورمیشدم .

دهده آغاجی بر آز شنلندیرمک ، اصنافه بر آز پاره قازانیرمق ایچون هر سنه مایس و آغستوسده سلانیک وادرنه جهتلرندن اهورن اجرته تیره ترلری احداث ایتدیکم کبی سادیرکی کوردکدن سوکرا استانبول ادرنه و سلانیک سائر محللر دن آرزو ایدلری برهفته مدته سادیره کده منزه ایتدیرمکه معتدل بر اجرته مسازدری واپورلری قومانیاسنك موافقتی استحصال ایتیشدم . سادیرک کیتک اوزره واپوره یینلر آراسنده اوروپا به فرار ایده جکرده بولنه بیله جکی توهمله استانبولجه بوتشبه ممانت ایدلمشدر .

بویله کثیرالافراد بر جمعیت منزهه سادیره کی زیارت واوراده کی منابع طبعیه ثروتی مشاهده ایتش اولسه ایدی شبهه سز بر خیلی استثار تشیلری واقع اولوردی .

منافع معلومه سنه رغماً کرک اداره کرک بلدی مأمورلری لنم انشاء آتته او قادار اهمیت ویرمزلر . چونکه یرک آلتنده قالیر کیمسه کورمز .

دهده آغاجده بالترجیح هرشیدن اول انشاسنه باشلاتدردینم شیلر دن بری ده عمومی لنم ایدی .

بونک حقیراتی انشاسنده ایکی متره قادار ده رینلکده اولدجه ایری بر آدمک ایچنه کیروب راحتجه اوتوره بیله جکی جسمانده بش کوب و اسکی بوتایچه (سادیرک معبود اعظمنک اراضی مقدسه سی حدودی بوراده نهایت پولور .) عبارده سی محکوک بر مرمر لوحه ظهور ایتشدی .

سادیرکدن مظفریت هیکنی آشیان فرانسر قونسلوسنك اینوز قلعه سنك خیلی یوکسک بر یرنده کی قبابرته رسملی بر طاشی ده چالدرمه تشبیه ایدره ک قسماً سوکلدیکی حالده هرناصیله حکومته جه استخبار ونع ایدلش اولدینی آكلاشیلدیفندن داها قدیم مبانینک انفاضیله یابیلان بوقله ده علی العاده برطاش کبی استعمال ایدلش اولان مذکور رسملی طاشی ده سوکدوره ک حدود طاشی ايله برابر موزده کوندرمش ایدم .

دهده آطاجدن عودتمده ، محب عزیز و قدیم خلیل بک موزه مدیر معاونی ایدی .

سادیرکده آلدین آلتش قادار فوطوغرافی مشارالیه کوسترمش ، و مشاهداتی مفصلاً سوله مشدم .

نمونه اولاراق ، اثردن بر ایکی صحیفه ، هر نسخه
اجتهاده درج ایدم جگیز . ایشه برنجیسی :
یایمور — آچوب دوشه مک ، یازمق ، سرمک ،
بسط ایتمک ؛

هرکسه بیلدیرمک ، نشر و اشاعه ایتمک ؛
قویون اوتلاتمق ، اوتارمق ، رعی ایتمک ؛
صاحیق ، طاغیتیق ، پراکنده ایتمک ،
پوستی یایمق — مج — یرله شوب قالمق ، مسلط و بلا اولمق .
سجاده یی جهنمه یایمق — مج — جهنمه لایق اولمق ،
عذاب آخرته استحقاق ایتمک .
هان نوش قیل عزنا باده یی
جهنمده یایدک یا سجاده یی .

عزت ملا

یایلمور — اوزانمق ، سهر یلمک ؛
اوزانوب اوطورمق ؛
ذوقدن یاتوب قالمق ؛
طاغیلیمق ، صاحیلیمق ، پراکنده اولمق ؛
انتشار ایتمک ؛

نشر ایدر هر چمن شمیم صفا ،
هر چیچکدن چیقار شمیم حیا ؛
یاییلیر هر یکا شمیم وفا ؛
طویارم خاکدن شمیم سما .
أبر رحمت نثاری پک سورم .
رجائی زاده اکرم — زمزمه
— سوز و حوادث هر طرفده طویولمق ، شایع اولمق ؛
حیوان یازیده اوتلامق ؛
یاغ لکسه یی کنیشه مک و بویومک .

غرب تورکجه سی

یای — یازک کمال انبساط بولدیغی موسم ، یاز .
ب — یاز

یایلا ، یایلاق — یای موسمینده اوطوریلان سرین
ویوکسک یرلر ؛
یایلا یوزی
» چیچکی
» هواسی

خلیل بک تشبثات مخصوصه سی اوزرینه تدقیقات ایچون
غالبا معارف مدیرلندن زیور بک نلمنده بریسک مأموراً سادیرکه
کوندردلیکنی غرتلرده کورم شدم آلزردن کیتمش اولان برآطه
حقنده بو قادر تفصیلات ایله قارئین کرامی تصدیقه جراتمی تمییب
ایدنلر بولماسنی اسعاد ایتم .
عثمانی ایمپراطورلنک اداره و اصلاح ممالک یولنده کی وقوفلر
و اهمالی نتیجه سی اولارق ضایع اولان شر ، قصبلر ده کل
عظیم اولکلر یاننده بو سادیرک آطه سی بحثه بیله دکر .
قط کوچوک ، بویوک ضایعاترک قیمتلرینی لایقینه بیلیمک
و اوکا کوره محزون و مکدر اولمده آتی ایچون انباه و منفعت
مأمول اولماسه بیهوده بو قادر یازی یازمازدم .
بالقان محاربه مشئومه سنده روم ایلینک قسم اعظمی المزدن
کیتدیکی زمان غرتلر مزدن بری : « روم ایلیه صوک سنه لرده
سنه وی آتی یوزبیک لیرا کوندیریوردق بعدما بویاره ایله آناطولی یی
اعمار ایدره ز » یولنده یعنی روم ایلینک ضیاعنده ضررمز یوقدر
طرزنده اداره لسان ایتدیکی کی ، مشروطیت و کلاسندن بذاتده
بالذات بکا : « الحمد لله روم ایلی کیتدی ده قورتولدق ! » دیمکدن
اوتانماش ایدی .
ابوبکر خازم

معظم بر اثر ملی

تورک دیللرینک اشتقاقی و ادبی لغتلی

محترم و فاضل رفیقمز حسین کاظم قدری بک افندی ،
تام برربع عصر مساعی نتیجه سی اولارق بر (تورک لغتی)
وجوده کتیرمشدر . بونک مهمجه بر قسمی حیرانیتکار
بر نظرله ویورکمز ملی بر افتخار و تسلی ایله دولو اولدیغی
حاله زیارت ایتدک ؛ کتاب اثر جدید کاغدی قطعه سنده
آلتی بیک صحیفه دن متشکلدر و ایغی کی بر یازی و ، مثاللر
قرمزی مرکبله اولارق ، ایکی رنگله یازیلشدر . بوقادر
جسیم بر اثر ، انجاق ملی و علمی بر عشق و غیرتله وجوده
کتیر یله بیلیر « ده ، اوزون بر صبردر » سوزی دوغرو ایسه
اجتهاد تحریر آر قاداشمزک بو اثرینه بر اثر دایانه دیه بیلیر .
تورک مؤلفلر ایچنده بوقادر اوزون صولوقلو ایش صاحی
اولارق یا لکسز (قاموس) و (برهان قاطع) کی ایکی مهم بویوک
اثرک مبدعی مترجم عاصم افندی یی طانیورز . حسین کاظم قدری
بک بو کتابی تورک حرثیات ساحه سنده پک ککیش و بر
آزده اوتاندریجی بر بوشانی دولدوریور . معارف و کالتیرک
حرث مدیرلکی ، تورکک دینلی ایلمک دفعه همده بیوک بر
اعتنا و موفقیتله تدوین ایدن بو کتابک طبعنه توسلده
کچیکمه یه جکدر .